[**Trang Nhà Quảng Đức**](http://www.quangduc.com/)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **Mật Tông** | | |

# Maät Taïng Boä 3 \_ No.1035 ( Tr.17\_ Tr.18 )

THIEÂN CHUYEÅN ÑAØ LA NI QUAÙN THEÁ AÂM BOÀ TAÙT CHUÙ

Haùn dòch : Nöôùc Ñaïi Ñöôøng, Chuøa Toång Trì, Sa Moân TRÍ THOÂNG Vieät dòch : HUYEÀN THANH

# Naïp moä haït la ñaù naù ñaùt la gia daï ( 1 ) Naù ma a lò gia phaït loâ chæ ñeá thöôùc phieät la daï ( 2 ) Boà ñeà taùt ñaù baø daï ( 3 ) Maïc ha taùt ñaù baø da ( 4 ) Maïc ha ca loã neã ca daï ( 5 ) Ñaù ñieät tha ( 6 ) Xaø dueä, xaø dueä ( 7 ) Xaø daï baø eâ neã ( 8 ) Xaø duï ñaù lò (9) Ca la, ca la ( 10 ) Ma la, ma la (11 ) Giaû la, giaû la ( 12 ) YÛ noa, yû noa ( 13 ) Taùt la baøn yeát la ma phaït la noa neã meã ( 14 ) Baïc giaø phaït ñeá sa ha taùt la baïc yeát ñeâ (15) Taùt la baøn boà ñaø phaït loâ chæ ñeá ( 16 ) Giaû soâ ( 17 ) Thaàu loã ñaùt la ( 18 ) Yeát la noa ( 19 ) Thò ha baøn ( 20 ) Ca daï ( 21\_ Thaân ) Maït noa (22\_Taâm ) Tyø thaâu ñaït neã (23) Toå la, toå la ( 24 ) Baùt la toå la, baùt la toå la ( 25 ) Taùt la baøn boà ñaø, a ñeà saét hy ñeâ, sa baø ha ( 26 ) Ñaït la ma ñaø ñoå yeát la beä, sa baø ha ( 27 ) A baø baøn ( 28) Sa baøn, sa baøn ( 29 ) Ñaït la ma baøn ( 30

**) Boà ñaø ni dueä ( 31 ) sa baø ha ( 32 )**

**Thieân Chuyeån AÁn** vaø **Quaùn Theá AÂm Taâm AÁn** gioáng nhau ( Chæ coù phaàn chaân khoâng gioáng ) Ngoùn troû caùch boán ngoùn, caøi ngöôïc höôùng vaøo beân trong cuøng ñeø aùp nhau, co ngoùn caùi traùi vaøo trong ngoùn troû, duoãi thaúng ngoùn caùi phaûi höôùng vaøo beân trong ñöøng ñeå cong queïo, hai coå tay cuøng hôïp nhau, hai baøn chaân laøm thaønh chöõ Ñinh , ñöùng thaúng chaân phaûi, cong goái traùi ra ngoaøi, co thaân noã khoùa. Laïi höôùng veà beân traùi , ñem Taâm AÁn veà phía tröôùc vuù phaûi , ñöøng cho chaïm vuù , maët laøm dung maïo cöôøi töôi höôùng veà beân phaûi ( Tay AÁn vaø Quaùn Theá AÂm Taâm AÁn gioáng nhau, chæ coù thaân cöôùc phaùp duøng khaùc )

. Vaøo moãi ngaøy 15 trong thaùng, taém röûa, ôû tónh thaát, tay keát Taâm AÁn tuïng Chuù seõ dieät ñöôïc boán toäi naëng vaø naêm toäi nghòch ( AÁn naøy xuaát töø Sö : A Ñòa Ña Chaát Ña ).

Thieân Chuyeån ( Ngaøn Chuyeån ) noùi raèng :” Tuïng Chuù naøy xong thì nghieäp aùc bò tieâu dieät, ñeán baûy bieán thì dieät toäi Nguõ Nghòch. Neáu maõn möôøi bieán xong thì khoâng toäi gì khoâng dieät ñöôïc. Möôøi vaïn bieán seõ nhìn thaáy Ñöùc Quaùn AÂm vôùi moïi thöù trang nghieâm.

Trong baûy ngaøy, luùc môùi taùc Phaùp chæ ñöôïc aên söõa, meø, toâ, laïc, baùnh boät neáp traéng, côm gaïo chöù chaúng ñöôïc aên nöôùc töông, muoái, rau. Ngaøy cuoái cuøng ñöøng aên. Trong ñeâm cuûa ngaøy 15 phaûi ñeå buïng troáng khoâng, ôû tröôùc Töôïng Phaät tuïng Chuù ñeàu ñaën khoâng coù ñònh soá, seõ thaáy Töôïng lay ñoäng, xöôùng ra aâm thanh ” **Laønh Thay !** “ vaø phoùng ra aùnh haøo quang saùng choùi. Laïi ñem traân chaâu, vaät baùu ñaët leân treân ñænh ñaàu cuûa Chuù Sö, lieàn bieát thaønh töïu. Khi thaáy Ñöùc Quaùn Theá AÂm roài, seõ ñöôïc taát caû Nguyeän laønh ( Thieän Nguyeän

) .

Laïi trong luùc naèm nguû, moäng thaáy Ñöùc Quaùn AÂm vôùi moïi thöù trang nghieâm thì thaønh töïu taát caû vieäc laønh, tieâu dieät taát caû nghieäp aùc, truyeàn thaúng ñeán ngöôøi ñoïc cuõng ñöôïc dieät toäi.

Khi muoán ñi Ñoâng Taây, tröôùc tieân Chuù vaøo baøn tay baûy bieán roài lau xoa treân maët thì nôi ñi ñeán khoâng coù tai hoaïnh ( Tai naïn baát ngôø hay do ngöôøi vaät yû theá laøm ngang ).

Neáu hay thanh tònh nhö Phaùp, thöôøng tuïng nieäm chaúng cho giaùn ñoaïn , lieàn ñöôïc Ñòa thöù nhaát.

Neáu coù ngöôøi Nöõ hay trì tuïng Chuù naøy thì ñôøi sau chuyeån thaønh Nam Töû , quyeát chaúng thoï laïi thaân nöõ laàn nöõa.

Tröôùc tieân laøm Ñaøn, ñaët baøy cuùng döôøng ñuû roài, sau ñoù môùi tuïng Chuù. Ñaøn ñoù coù boán maët ñeàu daøi 16 khuyûu tay, boán lôùp laøm ñuùng khuoân pheùp.Töôùng cuûa Vieän la: beân ngoaøi maøu traéng, beân trong boán maøu ñeàu moät lôùp gioáng nhö theá cuûa böùc vaùch, töùc laø taùm lôùp vaäy. Hôïp maøu saéc naêm phöông, môû cöûa boán maët töông ñöông vôùi Ñoâng, Taây, Nam, Baéc. Moät truøng chính giöõa chaúng neân môû cöûa. Taùm caùi loï ñaát lôùn ( Ngoõa quaùn ) boán caùi AÙng Töû chöùa ñaày nöôùc , roài ñem caønh caây vôùi vôùi caây Baùch boû vaøo trong loï aùng chöùa ñaày nöôùc aáy. Laøm baùnh boät gaïo neáp maøu traéng , söõa, laïc, toâ, maät, höông, quaû traùi… cuùng döôøng. Thaép 16 caây ñeøn, beân ngoaøi boán cöûa ñeàu ñaët 16 caây tre nhoû chöa töøng duøng qua, treo chæ luïa Nguõ Saéc ôû treân caây tre aáy. Laïi laáy boán caønh caây Khö Ñaø La ( Caây Töû Ñaøn ) , trong aáy hai caønh daøi naêm ngoùn tay, hai caønh daøi saùu ngoùn tay, ñính ôû boán goùc cuûa Ñaøn. Raûi moïi thöù hoa : Thôøi Hoa, Phi Thôøi Hoa ôû treân Ñaøn. Laïi laáy caây Phaû Gia ( töùc caây Caâu Voâ Töû nhoû ) goàm 1080 caây ñeàu daøi moät taác. Hoaëc duøng moät caùi baùt baèng ñoàng , hoøa toâ söõa , boâi leân caønh caây naøy, chuù moät caønh moät bieán roài neùm lieàn vaøo trong löûa. Khi khoâng coù caây Khö Ñaø La thì thay baèng caây Taùo ñoû cuõng ñöôïc. Neân veõ moät böùc töôïng Thaùnh Quaùn Theá AÂm maøu traéng, tuøy theo khaû naêng maø laøm lôùn hay nhoû.

Laïi tröôùc tieân phieân Phaùp laø :

“ Nghieäp chöôùng tích chöùa trong ngaøn kieáp chæ moät thôø tuïng nieäm thaûy ñeàu dieät heát, ñöôïc chöùa nhoùm caên laønh cuûa ngaøn Ñöùc Phaät, ñöôïc lìa thoaùt beán bôø sinh, laõo beänh , töû trong ngaøn kieáp löu chuyeån. Khi boû thaân naøy , lieàn thaáy moät ngaøn vò **Chuyeån Luaân Thaùnh Vöông** , haèng giöõ gìn möôøi ñieàu laønh ( Thaäp Thieän ) “.

Neáu muoán sinh veà Tónh Thoå cuûa chö Phaät thì ngaøy ñeâm ba thôøi tuïng 21 bieán. Maõn 21 ngaøy seõ ñöôïc nhö yù muoán. Lieàn ôû trong moäng hoaëc thaáy hình töôïng maøu vaøng roøng

cuûa Ñöùc Phaät vôùi hình töôïng Boà Taùt ( Ñaây laø töôùng ñaàu tieân ñeå bieát seõ sinh vaøo Tónh Thoå ).

Trong phaàn treân thì moùn Chuù vaø coâng naêng ñeàu do thaày Trí Thoâng cuûa chuøa Toång Trì phieân dòch töø baûn Phaïn ra, coøn AÁn Phaùp thì do thaày Quaät Ña dòch thích.

Baûn khaùc ghi laø : Veà Phaùp Thoï Trì. Laáy naêm caân Ñoät Baø Höông vôùi caây non goàm moät ngaøn caùi, caây daøi moät taác taåm vôùi Toâ roài chuù moät ngaøn bieán. Ñeán luùc muoán ñoát thì duøng Toâ boâi leân coïng caây vôùi höông, ñeàu chuù moät bieán roài thieâu ñoát.

Vaøo ngaøy saùu thaùng naêm , laáy phaân traâu môùi , phôi ôû choã raâm maùt, hoøa vôùi nöôùc höông Ñoät Baø laøm buøn, taïo thaân cuûa Ñaøn Tröôøng , troøn hai khuyûu tay ñeå laøm Tröôøng. Treân Tröôøng ñaët moïi thöù hoa höông . Vaøo thaùng muøa Ñoâng, khoâng coù hoa thì khaéc hoa maø ñaët baøy, ñoát Huaân Luïc Höông ñeå cuùng döôøng.

Chuù Sö ngoài höôùng maët veà phöông Ñoâng , tuïng ñuû moät ngaøn bieán tì Phaùp thaønh. Luùc chöa Chuù, duøng Phaùp naøy chuù vaøo nöôùc 21 bieán hoaëc 7 bieán roài ñem uoáng. Chuù vaøo nöôùc ñeå giaûi söï ô nhieãm nôi Ñaïo Tröôøng, Phaät Ñöôøng vaø röûa thaân.

Chuù vaøo nhaønh Döông Lieãu ñeå ñaùnh beänh. Chuù vaøo nöôùc ñeå trò beänh cuõng ñöôïc.

Taát caû ñeàu chuù 21 bieán. Neáu coù theå moät ñôøi haøng ngaøy ba thôøi rieâng bieät, moãi thôøi tuïng rieâng 21 bieán thì dieät toäi chaúng theå nghó baøn, thoâng taát caû duïng.

19/04/1996

# THIEÂN CHUYEÅN ÑAØ LA NI QUAÙN THEÁ AÂM BOÀ TAÙT CHUÙ :

Phuïc hoài vaø chuù giaûi Phaïn Vaên : HUYEÀN THANH

巧伕 先湓氛仲伏

NAMO RATNATRAYAØYA : Quy Y Tam Baûo

巧休 玅搏向吐丁包鄎全伏 回囚屹班伏 亙扣屹班伏 亙扣乙冰仗乙伏

NAMAHÏ AØRYA AVALOKITE’SVARAØYA BODHISATVAØYA

MAHAØSATVAØYA MAHAØ KARUNÏIKAØYA : Kính leã Ñaáng Ñaïi Bi Thaùnh Quaùn Töï Taïi Boà Taùt Ma Ha Taùt

凹似卡

TADYATHAØ : Lieàn noùi Chuù laø

介份揨

JAYE JAYE : Thaéng, toân thaéng

介伏 向扛包

JAYA VAHITE : Keâu goïi söï toân thaéng

介伋柰共

JAYOTTARI : Söï thaéng thöôïng

一先揨

KARA KARA : Taùc laøm, taïo laøm

交匡揨

MAØLA MAØLA : Traøng hoa coâng ñöùc

弋匡揨

CALA CALA : Lay ñoäng, rung chuyeån

朱仗揨

KSÏINI KSÏINI : Naâng ñôõ , che chôû

屹楠 一愆向先仕市 伙

SARVA KARMA AVARANÏANI ME : Toâi khoâng bò chöôùng ngaïi bôûi taát caû Nghieäp

矛丫向包 屹扣哎 向魛

BHAGAVATE SAHAØSRA VARTTI : Theá Toân Thieân Chuyeån

屹楠 后盍向吐丁包

SARVA BUDDHA AVALOKITE : Taát caû chö Phaät nhìn xuoáng Theá Gian

弋朽 剎氛 奇仕 元郡 乙伏 亙仕 合圩叻市

CAKSÏU , ‘SRUØTRA , GRAØNÏA , JIHVA , KAØYA , MANÏA , VI’SUDDHANÏI :

Khieán cho thanh tònh : maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù

鉏先揨

SURA SURA : Toûa saùng, toûa saùng

盲鉏先 盲鉏先

PRASURA PRASURA : Toûa saùng röïc rôõ, toûa saùng röïc rôõ

屹楠 后盍囚泏包 送扣

SARVA BUDDHA ADHISÏTÏITE SVAØHAØ : Quyeát ñònh thaønh töïu söï gia trì cuûa taát caû chö Phaät

叻愍四加 丫慌 送扣

DHARMADHAØTU GARBHE SVAØHAØ : Quyeát ñònh thaønh töïu Phaùp Giôùi Taïng

狣矛向 辱矢向 屹楠 叻愍 向 回叻市份 送扣

ABHAVA SVABHAØVA SARVA DHARMA VA BODHANIYE SVAØHAØ :

Quyeát ñònh thaønh töïu Giaùc Tueä vaø taát caû Phaùp cuûa Töï Tính Voâ Höõu

14/08/1999

[**Trở về Thư Mục Mật Tông**](http://www.quangduc.com/mattong/index.html)

Webmaster:[quangduc@tpg.com.au](mailto:quangduc@tpg.com.au)

**Biên tập nội dung: Tỳ kheo Thích Nguyên Tạng**

Xin gởi bài mới và ý kiến đóng góp đến ban biên tập qua địa chỉ: [quangduc@tpg.com.au](mailto:quangduc@tpg.com.au) Ghi rõ nguồn **"Trang nhà Quảng Đức"** khi bạn phát hành lại thông tin từ website này.